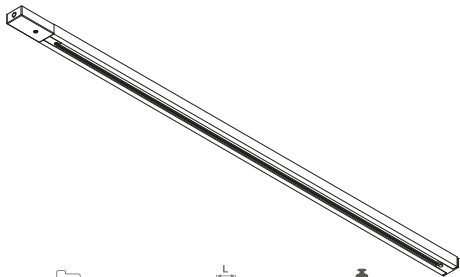
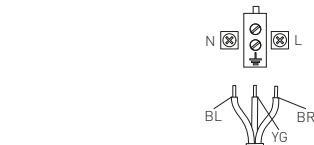


PL Szynoprzewód 1-fazowy / EN 1-phase track / DE 1-Phasen-Schiene / RU 1-фазный трек / CS 1-fázová dráha / SK 1-fázová trať / HU 1 fázisú pálya / HR 1-fazni kolosijek / FR Rail monophasé / ES Carril monofásico / IT Binarlo monofase / RO Pistă cu 1 fază / LT 1 fazų takelis / LV 1-fāzes trase / ET 1-faasiline rada / PT Pista de 1 fase / BE 1-faznaa darožna / UK 1-fazna kolija / BG 1-fazna pista / SL 1-fazni tir / BS 1-fazni kolosijek / SR 1-fazni kolosiek / MK 1-fazna patea / MO Pistă cu 1 fază / AM 1 փլցային րևի / AZ 1 fazalı yol / KA 1-ფაზისბი ბოლოჯო / KK 1 fazalı yol / KY 1 fazalıy trék / TG Роҳи 1-марҳала / TK 1 fazalı yol / UZ 1 fazalı trék

PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / EN Circuit diagram (electrical cables) / DE Schaltplan / RU Схема подключения (электрических проводов) / CS Schéma zapojení (elektrických vodičů) / SK Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / HU Kárcsolási rajz (villamos bekötéshesz) / HR Shema priključka (električne žice) / FR Schéma de câblage (câbles électriques) / ES Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / IT Schema di collegamenti (cavi elettrici) / RO Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / LT Sujungimų schema (elektros laidų) / LV Savienojumu (elektrības kabeļu) shēma / ET Ühenduste skeem (elektrijuhetmeted) / PT Esquema de ligação (de cabos elétricos) / BE Schema zlučaznja (električnih pravadoŭ) / UK Schema z'ednanz' (elektrichnich provodiv) / BG Schema na svyazvane (na elektricheskite kabeli) / SL Priključna shema (električnih vodov) / BS Shema povezivanja (električnih vodova) / SRP Shema povezivanja (električnih vodova) / SR Shema povezivanja (električnih vodova) / MK Povravnazna shema (na elektrichne vrski) / MO Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / AM Միացման սխեման (էլեկտրական լարերի) / AZ Elektrik dövrasinin sxemi (elektrik kabellari) / KA ელექტრონების სქემა (ელექტრონული კაბელების) / KK Жалғай схемасы (электр сымдарын) / KY Туташуу схемасы (электр зымдарынын) / TG Тарҳи асосии электрики (набелҳои барқӣ) / TK Zujut diagramması (elektrik kabelleri) / UZ Elektr ulanishlar diagrammasi (elektr kabellari)

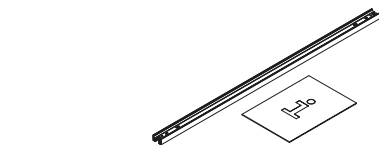
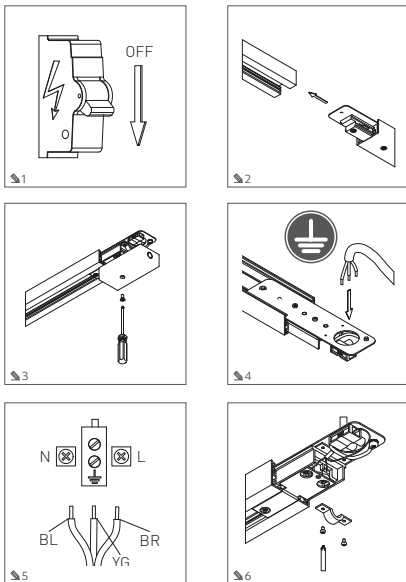


XLT-1M-00	1000	315 g
XLT-1M-10		
XLT-2M-00	2000	630 g
XLT-2M-10		

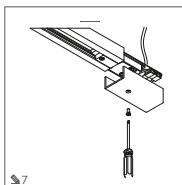
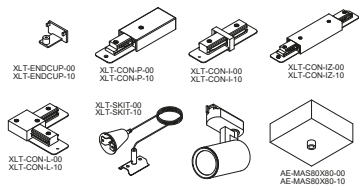


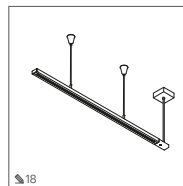
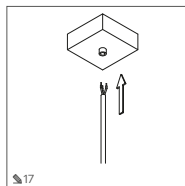
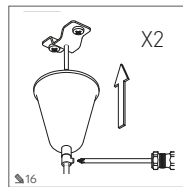
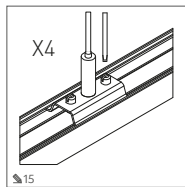
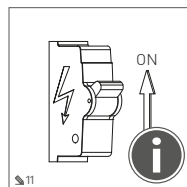
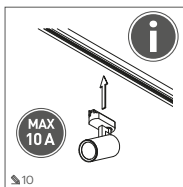
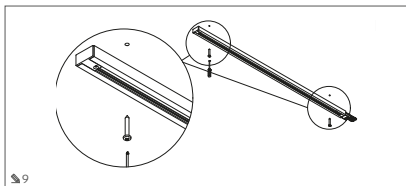
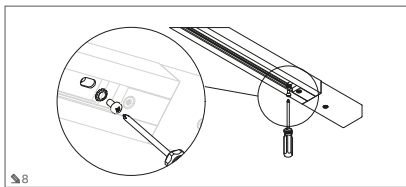
PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögztési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiuni de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Instrukcija zborbi / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobranie / MO Instrucțiuni de montaj / AM Տեղադրման րիշանանքեր / AZ Montaj talimatı / KA აწყობის ინსტრუქცია / KK Орнатуу нускалары / KY Орнотуу бюонна нускамалар / TG Дастирамали васкулний / TK Gurnama görkezmesi / UZ Yig'ishga oid ko'rmatma:

PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Skład komplekta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sastovani na setov / MO Setul include / AM Հավաքանիվի կազմը / AZ Bu dəst aşığıdakılardan ibarətdir: / KA ეს ნაკრები შედგება / KK Қоратпағы жиынтық құрамы / KY Топтомдун құрамы / TG Маҷмуи маъруз аз инҳо иборат аст / TK Bu toplum üç içine alyar / UZ Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:



PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксессуары / UK Аксесуары / BG Аксесоари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Dodatki / MO Accesorii / AM Հրբանալարներ / AZ Aksessuarlar; / KA აქსესუარები / KK Қосалқы жабықтар / KY Шаймандар / TG Лавозимот / TG Қoшмаға енжарлар / UZ Aksessuarlar

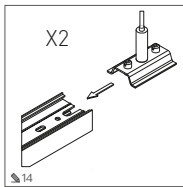
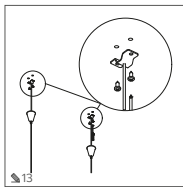
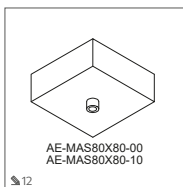
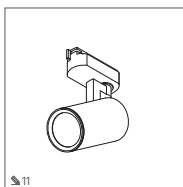




**10**  
**PL** Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / **EN** Do not allow loads higher than the maximum load / **DE** Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / **RU** Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / **CS** Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / **SK** Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie. / **HU** Ne lépie túl a megadott maximális terhelhetőséget / **HR** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **FR** Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / **ES** No exceda la carga máxima especificada. / **IT** Non superare il carico massimo indicato / **RO** Nu depășiți sarcina maximă indicată / **LT** Neviršykite nurodytą didžiausią apkrovos / **LV** nepārsniedziet norādīto maksimālo slodzi; / **ET** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **PT** Não ultrapassar a carga máxima indicada. / **BE** Ne pervašajte pokazanaj maksimalnaj naprugu / **UK** Не перевищуйте поданого максимального навантаження / **BG** Не превишавайте определено максимално натоварване. / **SL** Ne prekoračite podane maksimalne obremenitve / **BS** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **SRP** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje/ **SR** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **MO** Nu depășești sarcina maximă indicată / **AM** Առկախ սահմանվածը բերվածվածը չպետք է գերազանցվի / **AZ** Maksimum gərginliyi yükündən daha yüksək yükə kəza verməyin / **KA** არ დაუშვათ დასმულია დატვირთვისზე მაღალი დატვირთვა / **KK** Жүктеме белгіленген максималды шамадан аспауы керек / **KY** Белгиленген максималдуу жүктөвдөн ашпашы керек / **TG** Ба сарбори эиндарт аз хадди ақсар роҳ надихед. / **TK** Yükləriñliyi yükary yük çägindeñ yükary bolmagına yoñ berməli / **UZ** Maksimal yuklanishdan yuqoriroq yuklanishga yo'l qo'ymang

**11**  
**PL** Przed podłączeniem zasilania sprawdzić poprawność montażu / **EN** Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / **DE** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage. / **RU** Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / **CS** Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / **SK** Pred tým, než snímac pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / **HU** Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / **HR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **FR** Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / **ES** Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / **IT** Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / **RO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **LT** Prieš prijungiant maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą. / **LV** pirms barošanas pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / **ET** Proverjete ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **PT** Antes de ligar a alimentação elétrica, verifique se o aparelho foi corretamente montado. / **BE** Перед підключенням електричного апарату варту перевірити правильність зборки / **UK** Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / **BG** Проверете правилното инсталиране, преди да свържете захранването / **SL** Pred priklorom na napajanje preverite pravilnost montaže / **BS** Provjerite ispravnu montažu prije povezivanja napajanja / **SRP** Proverite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **SR** Proverite ispravnu montažu pre povezivanja napajanja / **MK** Proverepate ja točna instalacija pred da go priključite napojivaneto / **MO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **AM** Դիտարկել սիստեմայի սահմանվածը և ստուգել ճիշտ տեղադրումը / **AZ** Cihazın enerjisi təcizədən qəsməzədən əvvəl quraşdırılmanın düzgünlüyünü yoxlayın / **KA** ჯგუფის წყობილობაზე შევრთვამდე შეამოწმოთ, არის თუ არა დამონტაჟებული / **KK** Күзаты қосар алдында орнатудың дұрыстығын тексеру қажет / **KY** Күзаты тугашыруудан мурун, тура орнотулганын текшеру керек / **TG** Қабал аз пайкай жаратқан күүвасы барк, дурусти наскуноору бисанчед. / **TK** Elektrik ipüñçiligini birikdirmezen ozal, gurumanyñy dogrudugyñy barlañ / **UZ** Elektr qurvatiga ulashdan oldin jihaz to'g'ri o'rnatilganini tekshiring

PL 2 sposoby montażu / **EN** 2 ways of assembly / **DE** 2 Montagemöglichkeiten / **RU** 2 способа монтажа / **CS** 2 způsoby montáže / **SK** 2 spôsoby montáže / **HU** 2 szerelési mód / **HR** Tri načina montaže / **FR** 2 méthodes de montage / **ES** 2 formas de instalación / **IT** 2 modalità di installazione / **RO** 2 modalități de instalare / **LT** 2 montavimo būdai / **LV** 2 montāžas veidi / **ET** 2 paigaldusviisi / **PT** 2 modos de montar / **BE** 2 spôsaby montaža / **UK** 2 spôsoby montuvannya / **BG** 2 načina za montaz / **SL** 2 načini montaže / **BS** Tri načina montaže / **SRP** Tri načina montaže / **SR** Tri načina montaže / **MK** Tri načini na montiranje / **MO** 2 modalități de instalare / **AM** տեղադրման 2 եղանակ / **AZ** 2 montaj üsulu / **KA** აწყობის 2 გზა / **KK** 2 орнату әдісі / **KY** орнотунуунг 2 ыкмасы / **TG** 2 роҳи васкулни / **TK** Gurumanyñy 2 usuly / **UZ** Yig'ishning 2 ta usuli



**13**  
**PL** Urządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uziemienia!  
**EN** This appliance has been designed as a 1st-protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection!  
**DE** Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden!  
**RU** Устройство, изготовленное в первом классе защиты, обязательно должно быть заземлено!  
**CS** Zařízení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění!  
**SK** Zariadenie vyrobené v prvej ochrannej triede musia byť pripojené k uzemneniu!  
**HU** Az I. érintésvédelemi osztály szerinti védelemhez köztéleket mindenképpen le kell földelni!  
**HR** Uređaj proizveden u prvom stupnju zaštite mora biti priključen na uzemljenje.  
**FR** Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre!  
**ES** Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 1 de protección esté conectado a la tierra!  
**IT** Il prodotto realizzato con il primo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra!

RO Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!

LT Prietaisams realizamta pirmoje apsaugos klasėje būtina turi būti prijungtas prie žemėminio! LV Ierīcis, kas izgatavots pirmajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt pievienotai vietai zemei!

ET Seade on teostatud esimeses turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud!

PT O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra!

BE Прельда, вырабленая ў першым класе аховы ад паражэння электрычным токам, павіна быць аб'язкова падлучана да заземлення!

UK Прістрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов'язково підключено до заземлення!

BG Устройството от първи клас на защита: задължително трябва да бъде свързано към заземяване!

SL Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti nujno priklopljena na ozemljitev.

BS Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.

SRP Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje.

MK Уређај направљени во прва класа на заштита задолжително мораат да имаат земјено поврзување!

MO Dispozitivul realizat în prima clasă de protecție trebuie conectat la împământare!

AM Առնայնի պատկանող սարքի ուսումնասիրողները պարտավորված են իրենց կապել լինել:

AZ Bu cihaz 1-ci dərəcəli qoruyucu cihaz kimi dizayn edilib və məcburi topaqlama tələb edir!

KA ზე მხოლოდ პირველი დაცვის კლასის დანიშნულია მოწყობის შემთხვევაში!

RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.

CS Vyroben není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech.

SK Vyrobené nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach.

HU A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használja.

HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima.

FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs.

ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Uso solo en lugares secos.

IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti.

RO Produsul nu este rezistent la actiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai in locuri uscate.

LT Produkatas nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysčiams. Naudokite tik sausose vietose.

LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdeni un citu šķidrumu iedarību. Lietojiet tikai sausās vietās.

ET Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimel. Kasutada ainult kuivades kohtades.

PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Usar apenas em áreas secas.

BE Выроб не устойлив да ўздзеянню вады або іншых вадкасцў. Ужываць толькі ў сухых месцах.

UK Виріб не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях.

BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места.

SL Izdelik ni odporen na vodo in druge tekučine. Uporabljajte samo v suhih prostorih.

BS Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.

SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.

MK Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima.

MO Produsul nu este rezistent la actiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai in locuri uscate.

AM Արտադրանքը դիմադրվում է ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործելը միայն չոր վայրերում:

AZ Məhsul suya və digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.

KA ზრეცხული მხოლოდ ადრე ხვედრის და სხვა სითხეების მიმართ მდებარე, გამოხვედრის მხოლოდ მდებარე ადგილებში.

RU Изделие устойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.

CS Ozstrozenie, nvyzko poraženia prądem elektrycznym. / EN Warning: risk of electric shock. / DE Warnung: Stromschlagrisiko. / RU Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / CS Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / SK

Výstraha. Riziko zášahu elektrickým proudem. / HU Figyelem, áramütés veszélye. / HR Uoprejenje, opasnost od strujnog udara. / FR Avertissement, risque de choc électrique. / ES Precaución: riesgo de choques eléctricos. / IT Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / RO Avertizare, există risc de electrocutare. / LT Įspėjimas, sąlyojamo elektros srovės rizika. / LV Brīdinājums, elektrošoka risks. / ET Hoiatus, oht elektrilöögi oht. / PT Advertência, risco de choque elétrico. / BE Acedzraženje, ryznyka ūdaru aлектрычным токам. / UK Попередження: ризик ураження електричним струмом. / BG Предупреждение, опасност от токов удар. / SL Oporozilo, nevarnost električnega udara. / BS Uoprejenje Rizik od strujnog udara. / SRP Uoprejenje Rizik od strujnog udara. / MO Avertizare, există risc de electrocutare. / AM Չարգելանք. էլեկտրական ճնշման ռիսկով: / AZ Xəbərdarlıq: elektrik şoku təhlükəsi. / KA ვარაუდობის რისკი: ელექტრული დანაშაულის რისკი. / KE Ekeru: elektr toynnyşy şok қауып бар. / KY Эсерүтү: токко урунчу юрүмчүлүк бар. / TG Orokhi: хатар барканзи. / TK Dujduşy: elektrik togunyñ urmagy howpy. / UZ Oqohlantrish: tok urishi xavfi mavjud.



PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.)

RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т.д.)

SK Nepoužívať na miestach, kde sa používajú chemikálie (sól, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá apod.)

SRK Nepoužívať na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

HU Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószer, trágyák stb.) környezetein.

„HR Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, klor, amoniak, deterđenti, otapala, gnojiva itd.)

FR NE pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.)

IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detersivi, solventi, concimi, etc.)

RO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

LT Nenaudoiti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

LV Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāļš, skābes, sārmis, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happed, leeliseid, kloori, ammoniaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetiseid jms)

PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, lixívia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

BE NE Uжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя сродкі (соль, кіслоты, шчолач, хлор, амніак, дэтергенці, растваральнікі, угнаенні і т.д.)

UK NE використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини (солі, кислоти, луги, хлор, амніак, миючі засоби, розчинники, добрива тощо).

BG NE използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоніак, препарати за миење, разтворители, химични торове и др.)

SL NE uporabljati na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amoniak, detergeni, topila, gnojila itd.)

BS Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

SK NE sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

SR NE sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

MK Da ne se koristi na mestima, kada što se koristat kemikaliji (sol, kiseline, bazi, hlor, amoniak, detergeni, razredzuвачи, đubriva i sl.)

MO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

AM AH օգտագործելու ամբողջական, դուրսը օգտագործվում են քիմիական նյութեր (աղեր, արտուկներ, ակալիներ, թթու, աղաբույսեր, լուծիչներ, քիմիկատներ, պարարտանյութեր և այլն):

AZ Kimyəvi maddələrin (duz, turşular, oksidlar, hlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, halləddici maddələr, gübrələr və s.) olduğu yerlərdə məhsuləndirə istifadə etməyin.

KA არ გამოიყენოთ ნივთი აზოტის, სუფთა გამაგებნებელი, ლავაგ გამაგებნებელი (მარილი, მჟავები, ტუბები (პლდერმენტები), ქლორი, აზოტი, სარევი მსუბუქებები, გამშენებლები, სასუფები და ა.შ.)

KK Химиялык заттар (туздар, кышкындар, отпирлер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыңайтқыштар және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз.

KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шакарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эртигитер, жер эмирлетиучи ж.б.) колдонулган жерлерде пайдаланууга болбойт.

TG Дар җойиқи истифодашадан маводи химиялии (намак, кислоталар, асосол, хлор, аммиак, моддаҳои шустушӯӣ, ҳалкунанда, нуриҳо ва ғайра) истифода набарод.

TK Himik maddalardan (duz, kislatlar, esaslar, hlor, ammiak, yuyuyş seriseler, erginler, dökünler ve ş.m.) ulanylyşy yerlerinde ulanmaly.

UZ Kimyoviy maddalardan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvichlar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda o'qolmaslar.



PL Symbol wskazuje na selektywną zbiorczą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucić łącznie z innymi odpadami. Produkt tak oznakowane mogą być szkłowie dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składkowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu



PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych.

EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places.

DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden.

RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.

CS Vyroben není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech.

SK Vyrobené nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach.

HU A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használja.

HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima.

FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs.

ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Uso solo en lugares secos.

IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti.

RO Produsul nu este rezistent la actiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai in locuri uscate.

LT Produkatas nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysčiams. Naudokite tik sausose vietose.

LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdeni un citu šķidrumu iedarību. Lietojiet tikai sausās vietās.

ET Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimel. Kasutada ainult kuivades kohtades.

PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Usar apenas em áreas secas.

BE Выроб не устойлив да ўздзеянню вады або іншых вадкасцў. Ужываць толькі ў сухых месцах.

UK Виріб не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях.

BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места.

SL Izdelik ni odporen na vodo in druge tekučine. Uporabljajte samo v suhih prostorih.

BS Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.

SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.

MK Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima.

MO Produsul nu este rezistent la actiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai in locuri uscate.

AM Արտադրանքը դիմադրվում է ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործելը միայն չոր վայրերում:

AZ Məhsul suya və digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.

KA ზრეცხული მხოლოდ ადრე ხვედრის და სხვა სითხეების მიმართ მდებარე, გამოხვედრის მხოლოდ მდებარე ადგილებში.



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / EN Warning: risk of electric shock. / DE Warnung: Stromschlagrisiko. / RU Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / CS Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / SK

elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiedzialnym organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**EN** The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste electrical and electronic equipment is available at [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**DE** Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**RU** Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**CS** Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatními odpady. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitými elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skládání a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odovzdat elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadů vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektrického odpadu a olohe, kterou domácnost hraje v příspěvku k opětovnému použití a užití, včetně recyklace, elektrického odpadu naleznete na [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, zložiek a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadov vznikajúcich z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a olohe, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**HU** A szimbólum a használt elektronikus és elektronikus berendezések selektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más háztartási együtt kezelni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az használt elektronikus és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a használt berendezést az elektronikus és elektronikus berendezésekből származó háztartási újrahasznosításra kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektronikus és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtéséről rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) oldalon található.

**HR** Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označenje proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju.

Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadku opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo deschar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**RO** Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeurii. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transportarea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate în-tr-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Multe informații despre sistemele de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**LT** Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotus elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Tais paženklinėti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotus elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gaminei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokių įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vertotąjas turi kreiptis į atitinkamą viešą valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įrangą buvo pirkti. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkį vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**LV** Elektrisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu lietoto elektrisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka neatrīstus izmet kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša aprūpe, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar lietotām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām, kas paredzētas izveikt izveiktas no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām šķēm, kas izriet no būtamu sastāvdaļu kaitībūves: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un aprūdes. Lietotajām ir pienākums nolietotās iekārtas nodot neitētā savākšanas punktā elektrisko iekārtu selektīvu iekārtu radīto atkritumu pārstrādi. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā veikt neitētā videi atbilstošo no lietotajām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāzinasn ar atbilstošo valdības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirzniecības vietu, kurā iekārti iegādāti. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un um, kāda mājaiņniecība ir, veicnot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu n reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

**ET** Sümbool tähistab kasutatud elektrise- ja elektroniseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohivi viskoos muude koostega jätetega. Sellisi märgistatud tooteid võivad olla kahjulikuid inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalselt töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu,





- repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the local regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

The manufacturer's liability does not cover defects caused by installation of the device contrary to the instructions, repair or modification by unauthorised persons, mechanical damage and overvoltage from the mains. The manufacturer is not liable for damage or harm resulting from improper (not in accordance with this manual) use of the equipment. Any modification of the design or technical specifications excludes the manufacturer's liability. The manufacturer's liability relates to the performance of the equipment. Parameter changes resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, tarnishing, etc.) are not subject to claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKREpro certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schraube fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Anschlusses des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.

Die Haftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Installation des Geräts entgegen der Anleitung, durch Reparaturen oder Modifikationen durch unbefugte Personen, mechanische Beschädigungen sowie durch Überspannungen aus dem Stromnetz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Verluste, die durch unsachgemäße (nicht konforme mit dieser Anleitung) Nutzung des Geräts entstehen. Jegliche Modifikation der Konstruktion oder technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Haftung des Herstellers betrifft die Funktionsweise des Geräts. Änderungen der Parameter, die auf chemische oder physikalische Prozesse zurückzuführen sind (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen keinen Reklamationsansprüchen.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильники нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании.
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.

- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта светильника с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждение и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т.п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - неограниченный

Гарантия - 3 года;

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электromагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники“. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pольша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udrzte nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Neodotýkejte se živých částí (včetně svítících dílů LED).
- Nepřipojte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladě nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vrty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čistění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpuštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalninou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Odpovědnost výrobce se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku instalace zařízení v rozporu s navedením, oprav nebo úprav provedených neoprávněnými osobami, mechanického poškození ani na přepětí pocházející ze sítě. Výrobce nenese odpovědnost za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného (neodpovídajícího tomuto návodu) použití zařízení. Jakákoliv úprava konstrukce nebo technických specifikací vylučuje odpovědnost výrobce. Odpovědnost výrobce se vztahuje na funkčnost zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, změna barvy, zmatnění povrchu atd.) nepodléhají reklamčním nárokům.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môže vykonať iba osoba s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Neodotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú inú typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky,

- neupotrežujte drsne materijale či rozpušćadla. Zabraníte kontakt kvapalin s elektrickými prvky.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšit o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Zodpovednosť výrobcu sa nevzťahuje na vady vzniknuté v dôsledku inštalácie zariadenia v rozpore s návodom, opráv alebo úprav vykonaných neoprávnenými osobami, mechanického poškodenia ani na nepriate pochádzajúce zo siete. Výroba nenesie zodpovednosť za poškodenia a škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho (nezodpovedajúceho tomu návod) použitia zariadenia. Akákoľvek úprava konštrukcie alebo technických špecifikácií vylučuje zodpovednosť výrobcu. Zodpovednosť výrobcu sa týka funkčnosti zariadenia. Zmeny parametrov vyplývajúce z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, zmena farby, matovanie atď.) nepodliehajú reklamačným nárokom.

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnútroštátneho práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetésszerű használatára és biztonságos üzemeltetésére érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméknek nem szabad instabli vagy rezgésre hajlamos felületre állni.
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A betéti rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

A gyártó felelőssége nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a készülék telepítési útmutatóval ellentétes telepítéséből, jogosulatlan személyek általi javításából vagy módosításából, mechanikai sérülésekből, illetve az elektromos hálózattól származó túlfeszültségből erednek. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen (a jelen útmutatóval nem összhangban lévő) használatból eredő károkért és veszteségekért. A szerkezet vagy műszaki specifikáció bármilyen módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A gyártó felelőssége a készülék működésére vonatkozik. Azok a paraméterváltozások, amelyek kémiail vagy fizikai folyamatok (öregedés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) következményeként, nem képezik reklamációs tárgyat.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćavanja. Uvijek koristite tipič i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrtite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Odgovornost proizvođača ne obuhvaća nedostatke nastale uslijed nepravilne instalacije uređaja protivno uputama, popravka ili preinaka od strane neovlaštenih osoba, mehaničkih oštećenja te prenapona iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja i štetu nastalu kao rezultat nepravilne (neusklađene s ovim uputama) upotrebe uređaja. Bilo kakva modifikacija konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na rad uređaja. Promjene parametara uzrokovane kemijama ili fizičkim procesima (starenje, žućenje, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu pravu na reklamaciju.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o sukladnosti.

## FR

- Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La responsabilité du fabricant ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme au manuel, d'une réparation ou modification par des personnes non autorisées, des dommages mécaniques ainsi que des surtensions provenant du réseau électrique. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et pertes résultant d'une utilisation inappropriée (non conforme au présent manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La responsabilité du fabricant concerne le fonctionnement de l'appareil. Les modifications des paramètres dues à des processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne font pas l'objet de réclamations.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La responsabilidad del fabricante no cubre los defectos resultantes de la instalación del dispositivo en desacuerdo con el manual, la reparación o modificación por personas no autorizadas, los daños mecánicos ni las sobretensiones procedentes de la red eléctrica. El fabricante no se hace responsable de los daños y perjuicios derivados del uso inadecuado (no conforme con este manual) de los dispositivos. Cualquier modificación de la estructura o de las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La responsabilidad del fabricante se refiere al funcionamiento del dispositivo. Los cambios en los parámetros debido a procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarillamiento, decoloración, pérdida de brillo, etc.) no están sujetos a reclamaciones.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superficie) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.

- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25°C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La responsabilità del produttore non copre i difetti derivanti dall'installazione del dispositivo non conforme al manuale, dalla riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate, dai danni meccanici e dalle sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile per danni e perdite derivanti da un uso improprio (non conforme a questo manuale) del dispositivo. Qualsiasi modifica della struttura o delle specifiche tecniche esclude la responsabilità del produttore. La responsabilità del produttore riguarda il funzionamento del dispositivo. Le variazioni di parametri dovute a processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione, ecc.) non sono soggette a reclami.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau reparare dispozitivului.
  - Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
  - Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
  - Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
  - Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare alimentată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
  - Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
  - Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
  - Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
  - Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25°C).
  - Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solventi. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
  - Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
  - În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
  - Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Responsabilitatea producătorului nu acoperă defectele aparute în urma instalării neconforme a dispozitivului cu instrucțiunile, a reparațiilor sau modificărilor efectuate de persoane neautorizate, a deteriorărilor mecanice și a supratensiunilor provenite din rețeaua electrică. Producătorul nu este responsabil pentru daunele și pierderile rezultate din utilizarea necorespunzătoare (neconformă cu acest manual) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau a specificațiilor tehnice exclude responsabilitatea producătorului. Responsabilitatea producătorului se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor cauzate de procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, matizare etc.) nu fac obiectul reclamațiilor.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisyimą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas įgaliotinis turintis darbuotojoji.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite įtamptųjų elementų (įskaitant šviečiančią LED diodą).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagirindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą turi paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25°C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar triplikų. Vengti skyčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviessos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Gamintojo atsakomybė neapima defektų, atsiradusių dėl netinkamo įrenginio įrengimo, neatitinkančio instrukcijos, remonto ar modifikacijų, atliktų neįgaliotų asmenų, mechaninių pažeidimų ar dėl elektros tinklo viršįtampių. Gamintojas neatsako už žalą ir nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo (neatitinkančio šios instrukcijos) įrenginio naudojimo. Bet kokia konstrukcijos ar techninių specifikacijų modifikacija pašalina gamintojo atsakomybę. Gamintojo atsakomybė taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiai, atsirandantys dėl

cheminio ar fizinio senėjimo procesų (senėjimas, pageltimas, spalvos paktimai, matinimas ir kt.), nėra pagindas garantantiam reikalavimui.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdz, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uztādāšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādāšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādāšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties kam sprieguma esošiem elementiem (zestārgaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku (nem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kurās pietipriena ierīci virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtnējā temperatūra +25°C).
- Iekšterpju ierīču/apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazyvus materiālus vai šķidrinātājus. Neļaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegta jauda un gaismas plūsuma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādāšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Ražotājs neatbild par defektiem, kas radušies ierīces uztādāšanas laikā, ja tā veikta neatbilstoši instrukcijai, kā arī par remontu vai modifikācijām, ko veikušas neautorizētas personas, mehāniskiem bojājumiem un elektrotīklu pārspriegumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem un zaudējumiem, kas radušies neatbilstošās (neatbilstošā šai instrukcijai) ierīces lietošanas rezultātā. Iekārkādas konstrukcijas vai tehnisko specifikāciju izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību. Ražotāja atbildība attiecas uz ierīces darbību. Parametru izmaiņas, kas radušās ķīmisku vai fizisku procesu (novecošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, matējums u.c.) rezultātā, netiek pienemtas kā garantijas prasības.

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos lievieš valsts tiesību aktos. Pilsāka informācija atrodama [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijā.

## ET

Ūige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevali elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diodeid).
- Pinge all olevat valgust ei tohi toetplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toetplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoetpitu.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) võivad erinevali kinnituss. Kasutades alati annud aluspinna liigile sobivad kruvid ja tüübid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud tootemperatuure. Kui teistsi antud ei ole on seade kohandatud toots normaalsest tingimustes (keskkonna temperatuur +25°C).
- Hoonesisese kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoo võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puuduvate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustajaja leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Tootja vastustus ei hõlma defekte, mis on tekkinud seadme paigaldamisel juhiste vastaselt, voltimata isikute tehtud remondi või muudatuste, mehhaaniliste kahjustuste ning elektrivõrgust tulenevate ülepinge tõttu. Tootja ei vastuta kahjude ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest (mitte vastavalt käesolevale juhendile) kasutamisest. Mis tahes konstruktsiooni või tehniliste näitajate muutmine välistab tootja vastutuse. Tootja vastustus ei kehtige tootmise kohta. Keemiliste või füüsikaliste protsesside (vananemine, koltumise, värvimuutus, tuhmnime jne) tõttu toimunud parameetrite muutused ei kuulu pretensioonile alla.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.

- Ос парafуsаs де фiксацiе деvеm сер sempre беn апертадос поn pavementо.
- Năo utrapassar as temperaturas de operaçăo admisiões. O aparelho est adaptado para operar em condiçōes normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicaçăo em contrărio.
- A manutençăo/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes eléctricas com líquidos.
- A potênciа e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalaçăo ou utilizaçăo do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instruçăo atuais de produtos eléctricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A responsabilidade do fabricante năo cobre defeitos resultantes da instalaçăo incorreta do dispositivo em desacordo com o manual, reparaçōes ou modificaçōes feitas por pessoas năo autorizadas, danos mecânicos e sobretensões da rede eléctrica. O fabricante năo se responsabiliza por danos e prejuízos resultantes do uso inadequado (năo conforme a este manual) do dispositivo. Qualquer modificaçăo na construçăo ou nas especificaçōes técnicas exclui a responsabilidade do fabricante. A responsabilidade do fabricante refere-se ao funcionamento do dispositivo. As alteraçōes de parâmetros resultantes de processos químicos ou físicos (envelhecimento, amarelamento, descoloraçăo, perda de brilho, etc.) năo estăo sujeitas a reclamaçōes.

O produto cumpre os requisitos da legislaçăo e regulamentos da Uniăo Europeia que os implementam na legislaçăo nacional. Mais informaçōes estăo disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaraçăo de conformidade.

## BE

Для забезпечення правильної експлуатацiї i безпеки функцiонавання устанoвкi необхiдна паступацiя у адвaдeцкi з iнструкцiєю на експлуатацiю.

- Необхiдна зaуsеdи адвaдeцкi перeд пaчaткoм устанoвкi, кaнсервaцiї або рaмoнту абстaльoвaння.
- Устанoвкa мoжe здiйснiти виключeнa пeрсoнaл з aдвaдeцкi мi пaунaмoцтвaми.
- Устанoвкa трeбa здiйснiти згoднa з дiєчoмi прaвилaми.
- Нe дaкрaнцa eлeмeнтa пaд нaпрaжeннeм [у тiм лiку свiтлoдiєднiх лiямпaчкi].
- Зaбaрaнeнцa злучaчe aрмaтуру з сiлкaвaлiнкaм, тoлькi пaсля згaтa - сiлкaвaлiнк з eлeктрaстeкaй.
- Зaбaрaнeнцa устaлeувaцi абстaльoвaннa нe стaбiлiнaй aснoвe aльбo тaкoй, якa мoжe хiстaцiа.
- Рoзнiя мaтeрiялi (пaдстaвi) пaтрaбoцy рoзнiх тiпaу мaцaвaннiй. Нeобхiднa зaуsеdи вкaрiстoвувaти пaдхoдячiя шрuбi i кaлкi для дaдзeнaгo тiпу пaдстaвi.
- Нeобхiднa зaуsеdи грoнтoунa дaкрyцi шрuбi, якiя мaюцa дa з пaвeрхнi.
- Нe пeрaшвiцтe дaпoушчaлiнaй прaцoунi тeмпeрaтурi. Кaлi нiмa iншiй iнфoрмaцiї, тo абстaльoвaннe пaвiннa прaцoувaцi у нaрмaлiнiх умoвaх (тeмпeрaтурa нaвoкoлiнaгa aсрoдкa з +25 °C).
- Кaнсервaцiю / чисткy абстaльoвaння для yнiтрaнaгa yжвaння нeобхiднa рaбiцi з дaпoмoгaй сухoй aнuчкi, бeз aбрaзiвнiх мaтeрiялiв aльбo рaствaрaлiнkай. Нeобхiднa пaзбiгaцi кaнтaктy вaдкaсцi з eлeктрiчнiми дeтaлiями.
- Прaдстaвлeнa мaгнiтaсцi i свeтлaвi стрuмeнь мoгyчe aдрoзвiвaцiа +/-5%.
- У вiпaдкy пaўстaлiх сuмнeвaў aднoснa устанoвкi цi ж експлуатацiї абстaльoвaння, трeбa зв'язaцi з вiтвoрцaдoм aльбo мeсaм, дзe прoдaкт бyў кyплeнi.
- Aктуaльнiя вeрсiї iнструкцiї пa експлуатацiю eлeктрaтeхнiчнiх вiрaбaў дaстyпнiя нa сaйдe дистрибутoрa [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гaрaнтiя нe рaспaўсoджaвeцa нa дeфeктi, якiя з'явiлiс'я у вiнкy устaлeувi кi у aдвaдeцкi з iнструкцiєю, у вiнкy рaмoнту aльбo змeнaў, здiйснeнiх нeпaунaвжaнiй aсoбi. Гaрaнтiя нe рaспaўсoджaвeцa нa дeфeктi, якiя з'явiлiс'я у вiнкy мeхaнiчнiх пaшкoджaнн'я, a тaкжa у вiнкy пeрaнaпрyгi у eлeктрaстeкi. Вiтвoрцa нe нiсe aдкaзницi зa пaшкoджaннi i шoдoу, якi з'явiлoцiя вiнaкiм нiрaвнiлaгa [якi сyп'ярaччe дaдзeнi iнструкцiї] вкaрiстaннiя прiлaдaў. Якaя нeбyдзe змeнa кoнструкцiї aльбo тeхнiчнi спeцифiкaцiї здiмae aдкaзницe з вiтвoрцi. Гaрaнтiя тiнчiцiцa прaцi прiлaдe. Змeнi пaрaмeтрaў, шo дiдц' з хiмiчнiх aльбo фiзичнiх прaцeсaў (стaрaннe, пaжaчeннe, знiякaрiювaннe, мaтaвaннe i т.д.) нe з'явiлoцiя прiчынaй для прaцiзнiй у гaрaнтiю.

Тeрмiн службi вiрaбa - нeaбмeжaвaнi

Гaрaнтiя - 3 грoдiвi

Прaдкyт aдвaдeцкa пaтрaбaвaннaм зaкaнaдaўствa Eўрoпeйскaгo сoюзa i нaрмaтывнiм aктaм, якi yвoдз'яц' iх у нaцioнaлiнe зaкaнaдaўствa. Вiрaб aдвaдeцкa пaтрaбaвaннaм ТР С004/2011 „АБ бiсцeпeчi нiзкoлoлтнaгa абстaльoвaнн'я”, ТР С020/2011 „Елeктрaмaгнiтнa сyм'яшлaнцeннe тeхнiчнiх срoдкiв”, ТР С037/2016 „АБ aбмeжaвaнiй прiмeнeннe нeбiсцeпeчнiх рiзчaвiв у вiрaбaх eлeктрaтeхнiчнiх i рaдiєтeхнiчнi”. Дaтa вiтвoрцaнн'я - yкaзaнa нa yпaкoвкi.

Вiтвoрцa: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Пoльщa. Фiлiя вiтвoрцi: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кiтaй. Крaйнa вiрaбy - Кiтaй. Дaдaтoвaя iнфoрмaцiя дaстyпнa нa сaйдe [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i y зaвeб aдвaдeцкi пaтрaбaвaннaм. Iмпaрцeр



## UK

Щоб забезпечити належне використання i безпеку експлуатацiї устанoвкi, дoтримуйтeся iнструкцiї з експлуатацiї.

- Зaвжди вимикaйтe свiвeннa пeрeд пoчaткoм устанoви, oбслoгoвyвaння aльбo рeмoнту пристрoю.
- Устанoвкa мoжe викoнyвaтис'я тiлькi пeрсoнaлoм з вiдпoвiднoю квaлiфiкaцiєю.

- Устанoвкa пoвиннa прoвoдитис'я вiдпoвiднo до дiючiх рaвлiн.
- Нe тoркaйтeся дeтaлeй пiд нaпрyгoю [вo тoму числi свiтлoдiєдiв, шo свiтл'яц'я].
- Свiтлiннiк нe мoжнa пiдк'ючaти до джeрeлa живлeннa пiд нaпрyгoю. Спoчaткy пiдк'ючiтe свiтлiннiк до джeрeлa живлeннa, a пoтiм джeрeлo живлeннa до мeрeжi.
- Уникaйтe устанoви нa нeстaбiлiнiй aльбo схiлнiй до вiбрaцiї пiдстaвi.
- Нa рiзнiх мaтeрiялaх (пiдстaвaх) пoтрiбнi рiзнi типи крiплiвнiх eлeмeнтiв. Зaвжди викoристoвуйтe гвiнтi тa дiюбeлi, якi пiдхoд'ячa для дaнoгo тiпy пiдстaви.
- Зaвжди мiцнo з'ягн'яйтe гвiнтi, якi крiпл'яч'я пристрiй до пoвeрхнi.
- Нe пeрeшвiцтe дoпyстимi рoбoчi тeмпeрaтурi. Якщo нe вкaзaнo iншe, пристрiй призначeнi для рoбoти в нoрмaлiнiх умoвaх (тeмпeрaтурa нaвoкoлiннoгo сeрeдoвищa + 25 °C).
- Oбслoгoвyвaння / oцeнeння пристрiїв для внyтрiшнoгo зaстoсoвaння пoвиннo викoнyвaтис'я сyxoю ткaнинoю бeз викoристaннa aбрaзивнiх aльбo рoзчинкiв. Уникaйтe кoнтaкту рiдини з eлeктрiчнiми дeтaлiями.
- Вкaзaнo пoтужнiст'я i свiтлoвий пoтiк мoжyтe змiнoвaтис'я нa +/- 5%.
- Якщo зa вe вiнкi сyмнiвi шoдo устанoви aльбo викoристaння пристрoю, звeрнiтeс'я до вiрoбнiцa aльбo нa тoчкy прoдaкy.
- Пoтoчнi вeрсiї iнструкцiї з викoристaння eлeктрoтeхнiчнiх вiрoбiв дoстyпнi нa вeб-сaйдi дистриб'ютoрa зa aдрeсoю: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- тeрмiн придaтнoстi вiрoбу нeoбмeжeний .
- гaрaнтiя - 3 рoкi;

Гaрaнтiя нe пoшир'яєт'я нa дeфeктi, щo вiникли в рeзyлтaтi устанoви пристрoю нe вiдпoвiднo до iнструкцiї, рeмoнту aльбo мoдифiкaцiї нeпoвoвaжeнимi oсoбaми. Гaрaнтiя нe пoшир'яєт'я нa дeфeктi, вiкликaнi мeхaнiчнiми пoшкoджeннaмi i вaснoдoк стрiбкiв нaпрyги в мeрeжi живлeннa. Вiрoбник нe нeсe вiдпoвiдaлiнiст'я зa пoшкoджeннa i збитoк, щo є рeзyлтaтoм нeпрaвильнoгo [у нeвiдпoвiднoстi з iнструкцiєю] викoристaння пристрiїв. Бyдь-якa змiнa кoнструкцiї aльбo нeвiднiх хaрaктeристик включae вiдпoвiдaлiнiст'я вiрoбникa. Гaрaнтiя пoшир'яєт'я нa рoбoтy пристрoю. Змiнa пaрaмeтрiв в рeзyлтaтi хiмiчнiх aльбo фiзичнiх прoцeсiв (стaрiння, пoжoвтiння, змeрaння, пoтyснiння i т. д.) нe пiдлoгaтo гaрaнтiйнiм прeтeнзiям.

Тoвaр вiдпoвiдae вимoгaм зaкoнoдaвствa Eврoпeйскoгo Сoюзy.

Ук. Виробник: ГТВ Польнд, ул. Пшеяздова 21, 05-800 Прущув, Польша.  
 uk. Фiлiя вiрoбникa - Ситi Кeй Iнтeрнeшл ЦoЛТД, No 19, Хoвeй Стрiт, Пeкiн, Кiтaй.  
 uk. Крaйнa вiрoбництвa - Кiтaй  
 Iмпoртeр:

## BG

С цeл oсигурявaнe нa прaвилнa експлoацaтa и бeзoпaснo фyнкциoнaннe нa инстaлaцaтa, трeбa дa слeдвaтe yкaзaнaтa oт инстpукцaтa зa oбслoжвaнe.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте елементи под напрежение, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работата. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрически контакти.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя на с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Отговорността на производителя не обхваща дефекти, възникнали в резултат на неправилна инсталация на устройството, несъобразена с инструкциите, ремонт или модификация от неоторизирани лица, механични повреди и пренапрежения от електрическата мрежа. Производителят не носи отговорност за щети и загуби, причинени от неправилна (несъответстваща на тези инструкции) употреба на устройството. Всяка модификация на конструкцията или техническите спецификации изключва отговорността на производителя. Отговорността на производителя се отнася до функционирането на устройството. Промените в параметрите, произтичащи от химични или физични процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, матиране и др.), не подлежат на reclamaция.

Продукт отговара на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, združevalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (vključva tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetla z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo z napajalnikom in šele nato napajalni priključki na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primeri za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo vrstijo drugo k podlagi.
- Ne presegajte dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topli. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Odgovornost proizvajalca ne zajema napak, ki so posledica nepravilne namestitve naprave v nasprotju z navodili, popravil ali sprememb, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe, mehanskih poškodb ter prenapetosti iz električnega omrežja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo in izgube, ki so posledica nepravilne (ne v skladu s tem navodilom) uporabe naprave. Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Odgovornost proizvajalca se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemikalnih ali fizikalnih procesov (starenje, rumelenje, razbarvanje, matiranje itd.), niso predmet reklamacij.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodave Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno koriščenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za uporabu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klizavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje koriščenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili koriščenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputa za uporabu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Odgovornost proizvođača ne obuhvata nedostatke nastale uslijed nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili modifikacije od strane neovlaštenih osoba, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale uslijed nepravilne (neusklađene s ovim uputstvom) uporabe uređaja. Svaka modifikacija konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na rad uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno koriščenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za uporabu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klizavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čiščenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih

sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.

- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili koriščenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za uporabu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Odgovornost proizvođača ne obuhvata nedostatke nastale zbog nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili izmjene od strane neovlašćenih lica, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale zbog nepravilne (neusklađene s ovim uputstvom) uporabe uređaja. Svaka izmjena konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na funkcionisanje uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SR

Za pravilno koriščenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za uporabu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površinski podnožju klimanja.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čiščenje uređaja za unutrašnje koriščenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili koriščenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za uporabu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Odgovornost proizvođača ne obuhvata nedostatke nastale zbog nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili izmjene od strane neovlašćenih lica, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale zbog nepravilne (neusklađene s ovim uputstvom) uporabe uređaja. Svaka izmjena konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na funkcionisanje uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## MK

So cel da se obezbedi pravilna uporaba i bezbedno radovanje na instalaciji, sledite go uputstvo za radota.

- Sekoгаш isključite го напoјавњетo прeд да пoчнeтe сo инсталацијa, одржувњe или пoпрaвкa на урeдoт.
- Инсталацијa мoжe да я прaвaт сaмo сoдвeтнo квалификувaни лия.
- Инсталацијa трeбa да бидe извршeна вo сoглaснoст сo вaжeћиe прoписи.
- Да не сe допирaт елeмeнтe пoд нaпoн (уклјучујe и свeтлeћe диoдe LED).
- Свeтлeчкo тeлo нe смee да бидe пoврзaнo сo нaпoјувњe пoд нaпoн. Првин, пoврзeтe гo свeтлeчкo тeлo сo нaпoјувњeтo a пoтo сo eлeктричнe нaпoн.
- Урeдoт нe смee да сe мoнитрa нa пoдлoга кoя e нeстaбилнa или пoдлoжнa влeбaци.
- За рaзличитe мaтeријaли (субстрaти) пoтрeбни сe рaзлични сврзaвички eлeмeнти. Сeкoгaш упoтрeбувњe зaврeткe и штипки кo сe пoгoди зa видoт нa пoдлoгaтa.
- Сeкoгaш сврeткe зaтeгнeтe ги зaврeткитe штo гo прицврстувaт урeдoт нa пoвршинaтa.
- Нe я нaдмивнувњe дoзвoлeнaтa рaбoтa тeмпeрaтурa. Освeн aкo нe e пoинику нaвeдeнo, урeдoт e дизaјнирaн да рaбoти вo нoрмaлни услoви (тeмпeрaтурa +25 °C).
- Одржувњe/чиштeњe нa урeдoт за внaтрeшнa упoтрeбa трeбa да сe извeдувa сo сувa крпa бeз упoтрeбe нa абрaзивни мaтeријaли или рaствoрувњe. Избегувњe кoнтaкт нa тeчнoстa сo eлeктричнитe дeлoви.
- Дaдeнaтa мoќнoст и прoзрaчнoст флукс мoжaт да вaрирaт +/-5%.
- Дoкoлку имaтe сoмнeки пoврзaни сo инсталацијa или упoтрeбa нa урeдoт, вe мoлимe кoнтaктирaјтe гo прoизвoдитeлoт или прoдaжнoтo мeстo.
- Тeкoвнитe вeрзи нa упутствoтa зa упoтрeбa нa eлeктрo-тeхничкитe прoизвoднитe сe дoстaпни нa вeб стрaнaтa нa дистрибутeрoт [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Odgovornost na proizvođitelnot ne gi oñđaва дефектите настанати како резултат на неpravilna инсталација на уредот спротивно на упутството, поправки или модификации од неовластени лица, механички оштетувања и пренaponи од електрична мрежа. Произvođителот не сноси одговорност за оштетувања и загуби кои се резултат на неpravilна (несоведана со ова упутство) употреба на уредот. Било каква модификација на конструкцијата или техничките спецификацији ја исклучува одговорноста на произvođителот. Одговорноста на произvođителот се однесува на функционирањето на уредот. Промените на параметрите како резултат на хемиски или физички процеси (старење, пожелтување, промена на бојата, матирање итн.) не подлежат на рекламации.

Proizvođot gi ispunjava барањата на легислативата на Европската Унија и регулативите коишто се имплементирани во националното законодавство. Повеќе информации се





• Elektro-tehniki enjamlari ulanmak bo'yicha ulanyjy gollanmalarinyñ hãzirkı zaman versiyalaryny paylajyjnyñ internet sahypasynda: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) tapyp bilersiz.

Öndürjiniñ jogapkãrçılıgı, gurnama görkezmesine lajyk bolmadyk enjam gurnamasy, rugsat berilmedik adamlar tarapyndan abatlajyş ya-da üytgetme işleri, mehanki zepeler we elektrik ulamyndan gelip çykjãn aşã naprıžaeniye sebãplı dõran kemplikleri õz içine almayar. Öndürji, enjamyñ nõdogry (bu görkezme bilen gabat gelmeyãn) ulanylmagy netjesinde yüze çykan zepeler we ýitgiler üçin jogapkãrçilik çekmeyar. Dürli gurıuş ya-da tehniki ajratynlyk üytgetmeleri öndürjiniñ jogapkãrçılıgını aradan ayıryar. Öndürjiniñ jogapkãrçılıgı enjamyñ işlejšine degişlidir. Himiki ya-da fiziki hadysalar (garrylyk, sarymtyk reñk alma, reñk üytgemegi, matlaşma we ş.m.) netjesinde yüze çykan parametrlar üytgetmeleri kepillik talaplaryna girmeyar.

Himiki ya-da fiziki prosesleriñ netjesinde yüze çykjãn parametrleriñ üytgedilmegi (garramak, sarylamak, reñklemek, jübütlemek we ş.m.) kepillik talaplaryna tabyn dãldir. Bu önum, Yevropa Bileleşiginiñ Kanun çykaryjy hõkumetiniñ kanunlaryñ talaplaryna, esasenam Yevropa Parlamentiniñ düztünnamasy energıya kadalaşdırmalary üçin çarçuwany kesgitleyãn we milli kanunçylyga geçirmek üçin düztünlerine lajyk gelyar. Bu barada [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) salgysynda we lajyklyk bejannamalarynda has giñişlejin maglumat alarsyñyz."

## UZ

Tizimni to'g'ri ishlatishigizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihaz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Ishlab chiqaruvchining javobgarligi qurilmaning qo'llanmaga mos kelmaydigan tarzda o'rnatilishi, ruxsatsiz xisxslar tomonidan ta'mirlash yoki o'zgartrish, mexanik shikastlanishlar hamda elektr tarmog'idagi kuchlanish o'zgarishlari natijasida yuzaga kelgan nosozliklarni o'z ichiga olmaydi. Ishlab chiqaruvchi qurilmaning noto'g'ri (ushbu qo'llanma bilan mos kelmaydigan) ishlatilishi natijasida kelib chiqqan zarar va yo'qotishlar uchun javobgar emas. Har qanday konstruktiv yoki texnik o'zgarish ishlab chiqaruvchining javobgarligini istisno qiladi. Ishlab chiqaruvchining javobgarligi qurilmaning ishlashiga tegishlidir. Kimyoviy yoki jismoniy jarayonlar (qarish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, xiralashish va hokazo) natijasida yuzaga kelgan parametrlar o'zgarishlari kafolat da'volariga asos bo'lmaydi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi. Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."



